

TABLE DES MATIÈRES

Préface	7
PREMIÈRE PARTIE : LENZ ET LA SCÈNE DE SON TEMPS .	9
Introduction	11
1. La connaissance de la tradition baroque et du théâtre populaire	15
a) à Dorpat	15
b) à Königsberg	21
c) à Strasbourg	25
2. La connaissance du théâtre français et de l'opérette, à Strasbourg	31
a) le théâtre français de la garnison	31
b) le théâtre allemand de Strasbourg	36
3. Les relations directes de Lenz et de la scène : le théâtre d'amateurs de la cour de Weimar	38
a) <i>Les Algériens</i>	38
b) Weimar	42
c) Après Weimar	50
Conclusion	52
DEUXIÈME PARTIE : LA FORTUNE DE LENZ SUR LA SCÈNE ALLEMANDE	59
Introduction	61
Premier Chapitre. : L'adaptation du <i>Précepteur</i> par F. L. Schröder	65
1) Schröder et Lenz	65
2) le travail des adaptateurs	67
3) les représentations de Hambourg et de Berlin	76
4) <i>Le Précepteur</i> à Mannheim	81
le manuscrit de Mannheim,	82
les onze représentations	84

Deuxième Chapitre : L'adaptation des <i>Soldats</i> par E. von Bauernfeld	97
1) Bauernfeld et Lenz	97
2) l'adaptation et les représentations de 1863	103
Troisième Chapitre : L'adaptation des <i>Soldats</i> par A. Kutscher	115
1) Sturm und Drang à Munich	115
a) le naturalisme et Lenz	116
b) les « Onze bourreaux », le Théâtre des Artistes et Frank Wedekind	123
c) la dissertation d'Oscar Gluth	131
2) l'adaptation des <i>Soldats</i>	136
a) le texte de l'adaptation	136
b) la représentation des <i>Soldats</i> au Théâtre des Artistes	141
Quatrième Chapitre : De Falckenberg et Reinhardt à Saladin Schmidt : l'entre deux guerres	149
1) la saison 1916-1917	153
a) <i>L'Anglais</i>	154
b) <i>Les Soldats</i> par Max Reinhardt	155
c) Wilhelm von Scholz et les comédies d'après Plaute	163
2) de 1917 à 1933	170
a) les comédies d'après Plaute	171
b) <i>L'Anglais</i>	174
c) <i>Les Soldats</i>	176
3) l'interprétation irrationaliste de Lenz	193
Cinquième Chapitre : L'adaptation du <i>Précepteur</i> , par Brecht, et son influence	199
1) l'adaptation du <i>Précepteur</i> , par Brecht	200
2) les représentations du <i>Précepteur</i>	212
3) les représentations des <i>Soldats</i> , de 1950 à 1965	217
4) Les pièces mineures, sur les scènes d'aujourd'hui. <i>Le nouveau Menoza</i>	233
Conclusion	245
Bibliographie	253
Index	289
Table des Matières	295
Illustrations	